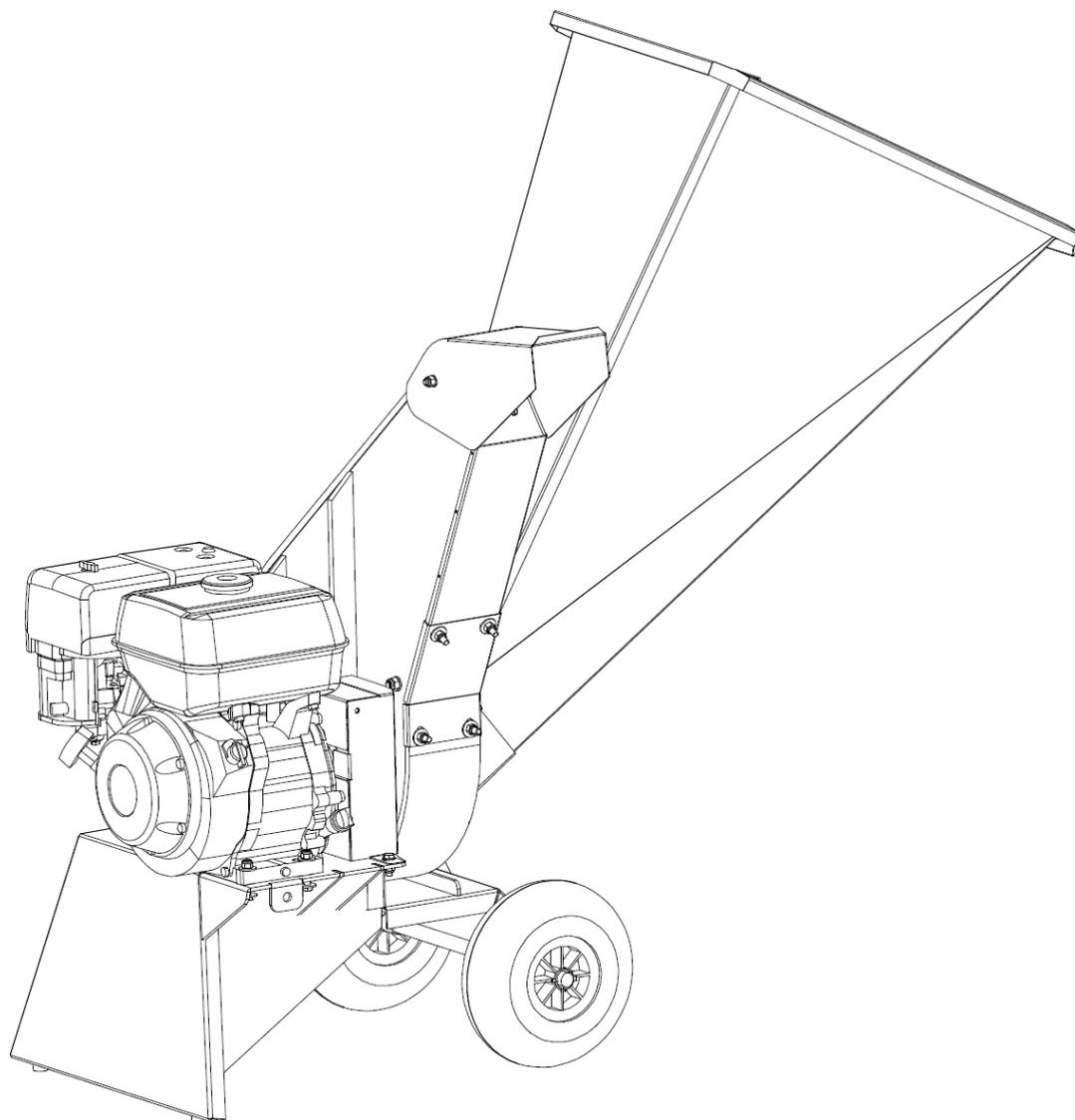




**ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ  
ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ ДРЕВЕСНЫХ ОТХОДОВ**

# **ВЮ 90**

**(с бензиновым двигателем)**



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ**

**ДИСТРИБЬЮТОР ПРОДУКЦИИ CARAVAGGI В РОССИИ  
ООО «ЭКВИТ»**

127018 г. Москва, ул. Сущевский Вал, д. 43, стр. 2, оф. 44  
Тел. (495) 782-4909, тел\факс (495) 943-4322

E-mail: [info@equit.ru](mailto:info@equit.ru) \* [www.equit.ru](http://www.equit.ru)

## 1. КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУКЦИЕЙ И КАК ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Настоящая инструкция предназначена:

- для собственника измельчителя древесных отходов Bio 90 (далее «МАШИНА»),
- операторов данной машины,
- для персонала, который будет производить чистку машины и ее регулярное техобслуживание,
- для специалистов, которые будут производить ремонт машины (в случае необходимости).

Инструкция всегда должна находиться рядом с машиной, чтобы любое из указанных лиц всегда могло ознакомиться с ней.

Инструкция объясняет пользователям цель, для которой была создана данная машина, и сообщает технические характеристики машины. В ней также содержатся указания по транспортировке машины, ее чистке, использованию, техническому обслуживанию, а также каталог запасных частей для заказа.

Инструкция содержит информацию о возможных рисках и опасностях, чтобы предотвратить наступление опасных для пользователя последствий.

Эта машина предназначена для профессионального использования. Поэтому никакая инструкция не заменит собой практического опыта специалиста.

Настоящая Инструкция является неотъемлемой частью машины и должна находиться с машиной до момента списания машины. Каждое из указанных выше лиц должно иметь возможность воспользоваться Инструкцией для получения необходимой ему информации.

Храните Инструкцию в сухом и защищенном от доступа посторонних лиц месте.

В случае потери Инструкции пользователь машины обязан запросить новый экземпляр Инструкции у своего дилера или непосредственно у регионального Дистрибьютора Caravaggi . При заказе новой Инструкции, пожалуйста, указывайте серийный номер Вашей машины, ее тип (в данном случае Bio 90) и год ее выпуска. Вся эта информация указана на табличке, закрепленной на машине (Разде 5).

Производитель оставляет за собой право производить конструктивные изменения машины, направленные на улучшение ее работы, а также вносить изменения в Инструкцию без обязательства вносить такие изменения в ранее проданные машины и в соответствующие Инструкции.

Производитель не несет никакой ответственности в случаях:

- неправильной эксплуатации машины или использования машины не по назначению;
- использование машины осуществляется не в соответствии с указаниями , четко изложенными в настоящей Инструкции;
- нарушение предписаний Инструкции, объемов и сроков проведения регламентных работ;
- несанкционированного модификаций машины или изменения конструкции машины, не санкционированных заводом-изготовителем машины;
- использования не оригинальных запасных частей или не предназначенных для данного типа машин;
- игнорирования положений настоящей Инструкции, как в целом, так и в отдельных положениях;
- возникновения непредвиденных обстоятельств (форс-мажор).

## 2. НАКЛЕЙКИ ПО ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!**



Во время работы одевайте защитную каску, средства защиты органов слуха и защитные очки (



**ВНИМАНИЕ!**



Работайте в защитных перчатках.



**ВНИМАНИЕ!**



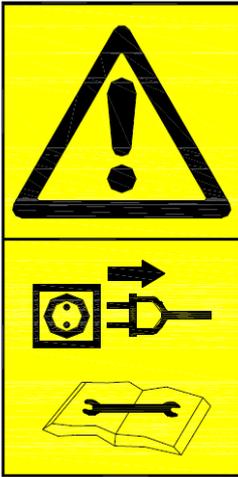
Надевайте для работы крепкую обувь, которая может защитить Ваши ноги.



**ВНИМАНИЕ!**

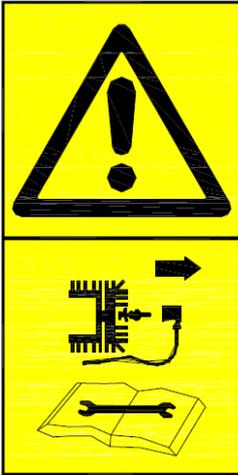


Надевайте для работы специальную рабочую одежду, которая приспособлена для работы с механизмами, имеющими вращающиеся детали (застегивается, не имеет свободно висящих элементов).



**ВНИМАНИЕ!**

Отключите машину от электрической сети перед началом выполнения любых работ по обслуживанию машины (для измельчителей с электрическим приводом).



**ВНИМАНИЕ!**

Перед началом любых работ с машиной отсоедините электропровод от свечи зажигания.



**ВНИМАНИЕ!**

Перед началом любых ремонтных работ или технического обслуживания машины заглушите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.



**ОПАСНО!**

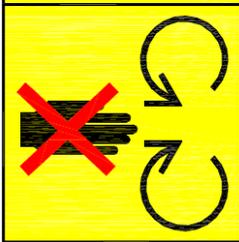
При работе измельчителя возможен вылет щепы. Не находитесь в рабочей зоне измельчителя без надобности.

Следите, чтобы во время работы измельчителя посторонние люди и животные находились на безопасном расстоянии от машины.



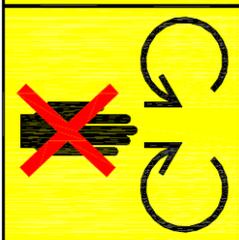
**ОПАСНО!**

Не приближайтесь к вращающимся деталям машины.  
Следите за тем, чтобы Ваши руки не попали между или во вращающиеся части машины.



**ОПАСНО!**

Не трогайте руками без защитных перчаток острые детали машины (ножи и т.п.). Будьте внимательны! Следите за тем, чтобы острые детали машины не порезали Ваши руки.



**ОПАСНО!**

Перед доступом в к режущему диску (в рабочую зону машины) убедитесь, что режущий диск прекратил вращение и полностью остановился.



**ВНИМАНИЕ!**

Измельчитель обслуживает только один оператор.  
Нахождение других людей возле измельчителя во время его работы недопустимо.





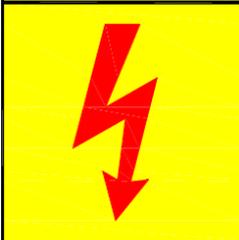
**ВНИМАНИЕ!**



Не запускайте двигатель Вашей машины в закрытых или плохо проветриваемых помещениях. Выхлопные газы токсичны и могут вызвать отравление.



**ВНИМАНИЕ!**



Измельчитель работает от электросети (для измельчителей с приводом от электромотора).

Электрический ток опасен!

Пренебрежение к правилам техники безопасности при работе с электроприборами может повлечь причинение смертельной электротравмы.



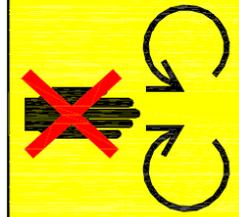
**ВНИМАНИЕ!**



Так обозначено место, за которое можно поднимать машину с помощью крана.



**ОПАСНО!**



Не приближайтесь к вращающимся узлам машины во время ее работы.



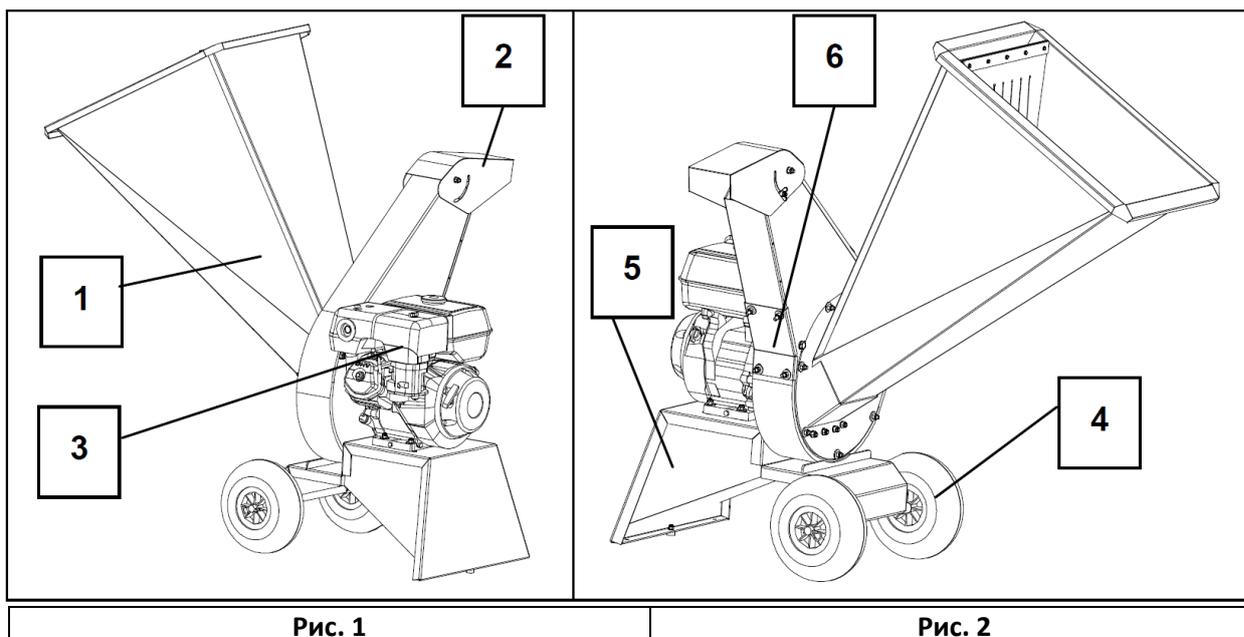
**ВНИМАНИЕ!**

Обороты вала отбора мощности трактора должны соответствовать предусмотренным для привода машины.  
Следите за этим!

### 3. ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ УЗЛОВ МАШИНЫ

(для моделей с приводом от бензинового или электрического двигателя)

- 1 – ВЕРХНИЙ ЗАГРУЗОЧНЫЙ ЛОТОК С ЗАЩИТНЫМ ПРИСПОСОБЛЕНИЕМ
- 2 – ТРУБА ДЛЯ ВЫБРОСА ЩЕПЫ
- 3 – БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ \ ЭЛЕКТРОМОТОР (в зависимости от типа машины)
- 4 – КОЛЕСА / Ось
- 5 – КОРПУС МАШИНЫ (ШАССИ)
- 6 – ОКНО ДОСТУПА К СИТУ (РЕШЕТКЕ)



### 4. ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

- Производить запуск машины вправе только подготовленный оператор.
  - Этот оператор должен предварительно ознакомиться с настоящей Инструкцией и полностью понять все изложенное в ней, чтобы потом правильно работать с машиной.
  - Оператор обязан следить за тем, чтобы посторонние люди и животные не находились в рабочей зоне машины во время ее работы.
- Немедленно остановите машину, если в рабочей зоне появились посторонние люди или животные.

**ВАЖНО!** Измельчители древесных отходов Caravaggi BIO 90 разработаны и сконструированы для рубки и измельчения продуктов растительного происхождения, листвы и натуральной

древесины диаметром до 7 см. Машину нельзя использовать для измельчения стеклянной тары (например, бутылок, банок и т.п.) и для рубки изделий из жести.

ВЮ 90 можно использовать для измельчения торфа и подобных субстанций.

Машина не предназначена для рубки и измельчения других материалов, нежели указанные выше.

Если Вы намерены использовать ВЮ90 для рубки других материалов, нежели перечисленные выше, то предварительно свяжитесь с Вашим дилером (дистрибьютором) и проконсультируйтесь по этому поводу.

Оператор машины обязан знать все положения настоящей Инструкции.

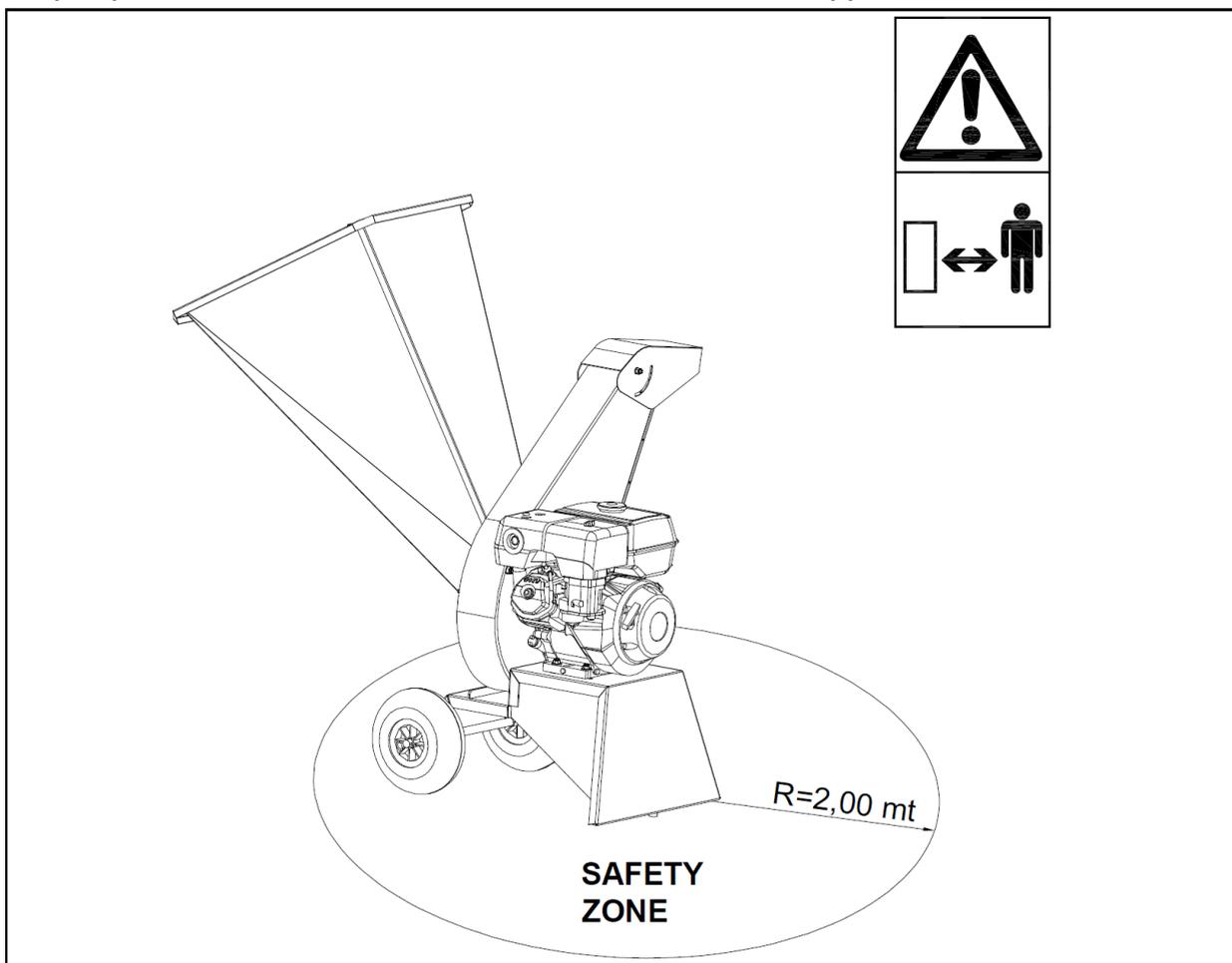


Рис. 3 – БЕЗОПАСНАЯ ЗОНА при работе с машиной  
(за периметром круга с радиус 2 метра от машины)

## 5. РАСПАКОВКА МАШИНЫ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Измельчитель ВЮ90 поставляется частично разобраным. Машина может быть установлена на паллету, чтобы облегчить ее переноску и транспортировку к месту ввода в эксплуатацию. Для перемещения машины используйте ручные погрузчики с грузоподъемностью более 150 кг.

Исключите:

- поднятие машины с помощью веревок (тросов) или непригодных для этой цели подъемных механизмов;
- волочение машины;
- удары по машины или ее столкновение с посторонними предметами;
- распаковку машины под дождем, на морозе или при воздействии других неблагоприятных природных факторов.

Прежде всего, проверьте, чтобы поставленная Вам машина соответствовала Вашему заказу. Для того, чтобы не потерять возможность заявить претензию транспортной компании в случае обнаружения повреждений или других изъянов машины, немедленно уведомите о

выявленных повреждениях перевозчика и проинформируйте Вашего дилера или дистрибьютора.

В частности, проверьте, чтобы:

- не было вмятин, следов от ударов и деформации машины;
- не было влаги на машине, а также признаков, дающих основание полагать, что упаковка машины подверглась воздействию негативных факторов (дождь, снег, грязь и т.п.);
- не было следов вскрытия упаковки до Вас, либо признаков вмешательства в конструкцию машины посторонними лицами.

Подъем и перемещение измельчителей можно осуществлять с помощью кранов или лебедок, используя крюки и тали, которые должны быть рассчитаны на подъем соответствующей массы груза. Поднимайте машину, зацепив крюками за проушины (специальные места), которые обозначены наклеенными на машину пиктограммами (наклейками).

Для поднятия машины используйте только безопасные крюки, например крюки с предохранителем. Будьте особенно внимательны и аккуратны при погрузке и разгрузке машины. Производите погрузочно-разгрузочные работы только силами квалифицированного персонала (строповщики, крановщики и т.п.). Никогда не стойте под измельчителем, когда он поднят над землей.

Машина имеет два колеса, с помощью которых ее можно перевозить на небольшие расстояния. Для этого машину нужно слегка наклонить назад, чтобы она опиралась только на колеса (1) как на центр поворота, а подающий лоток использовать как рычаг.

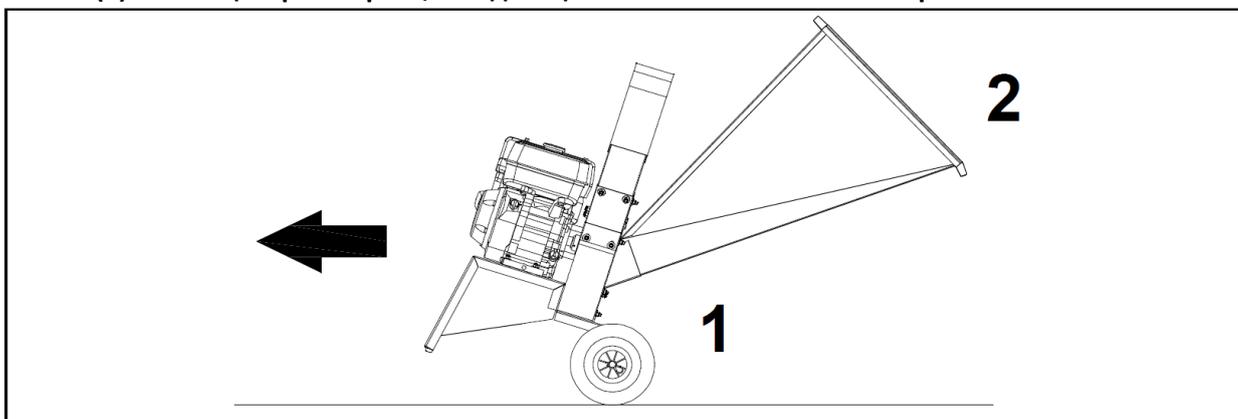


Рис. 4.

Если все нормально, и машина получена Вами в сохранности, то приступайте к сборке машины, как это указано на рисунке 7.

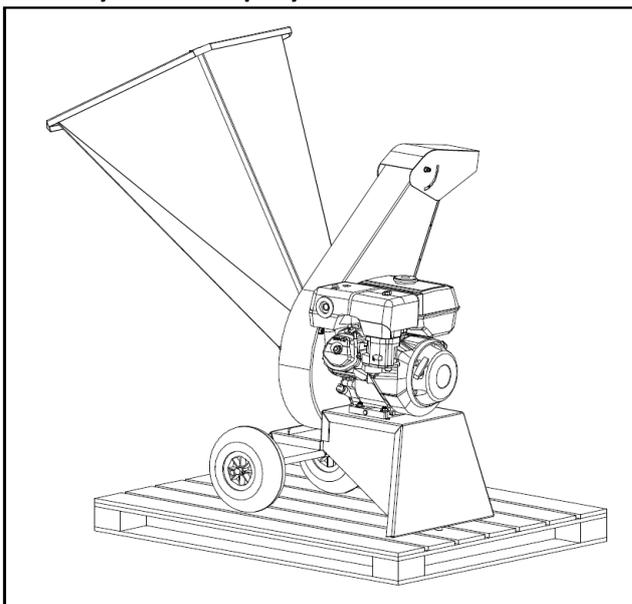


Рис. 5

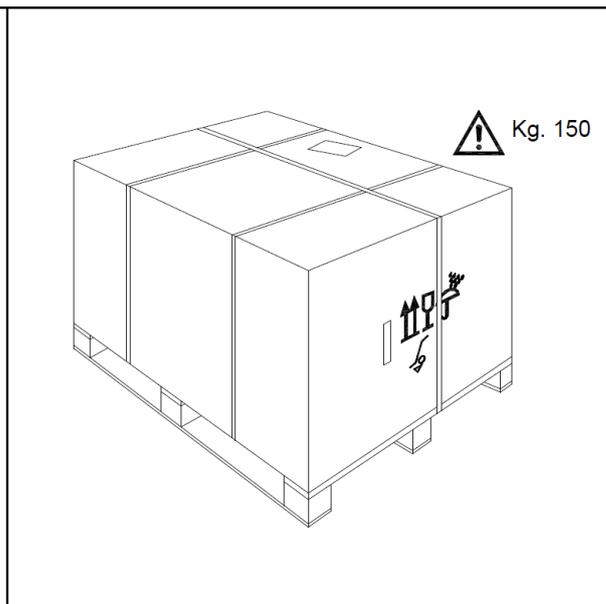


Рис. 6

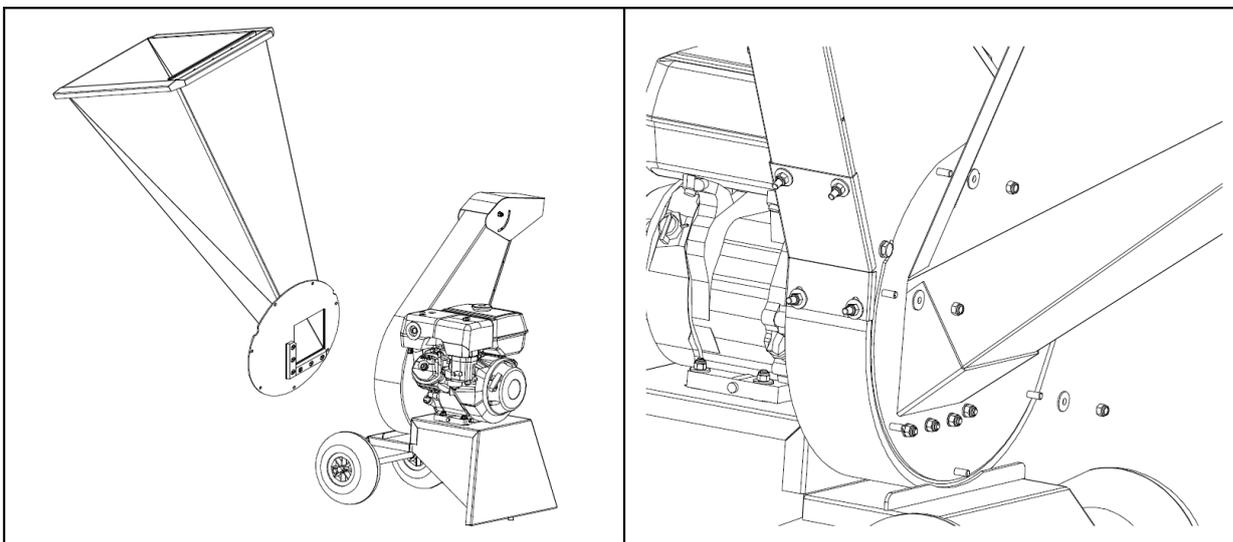


Рис. 7

Рис.8

## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Идентификационная пластина установленного Евросоюзом образца хорошо видна на Вашем измельчителе BIO90 (рис. 9) .

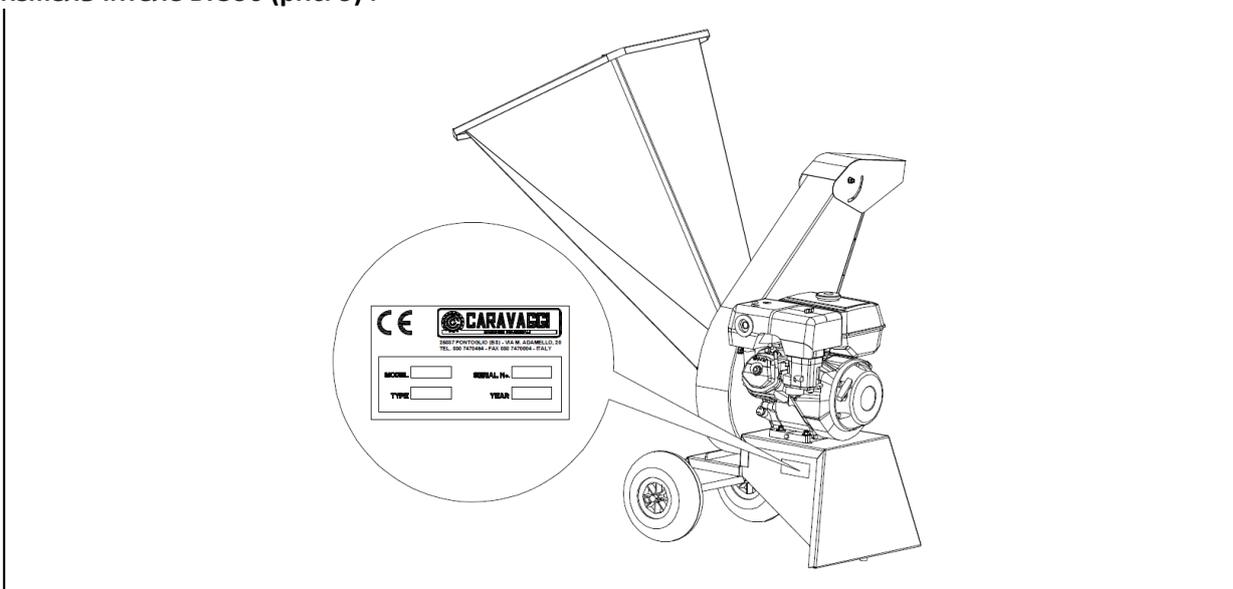


Рис. 8

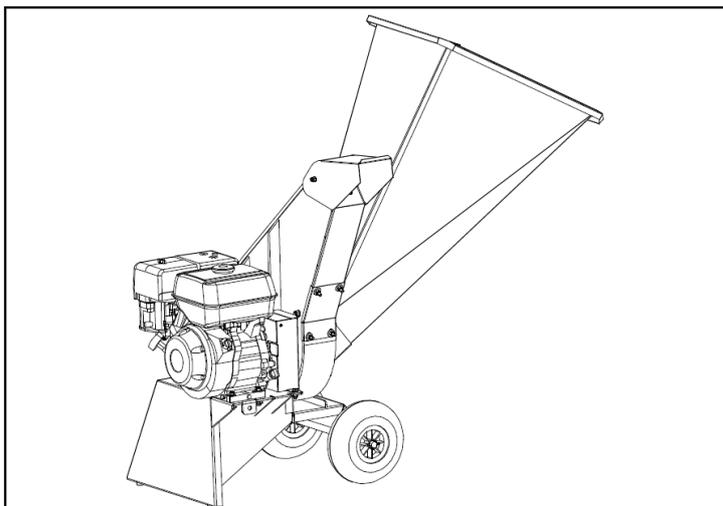
Указывайте серийный номер, выбитый на идентификационной пластине, при любых обращениях к Вашему дилеру (дистрибьютору).



ВЕРСИЯ МАШИНЫ	Мощность л.с.\кВт	Привод	Производительность, м <sup>3</sup> /час
ВЮ90Е	7.5 – 12.5 \ 5.5 – 9.0	От электромотора	10 *
ВЮ90В	9 -13 \ 6.7 – 9.6	От бензинового двигателя	10 *
ВЮ80 МТС	5 -12 \ 3.7 - 8.9	От вала отбора мощности мотоблока	10*
ВЮ90Т	15-25\11-18	От вала отбора мощности трактора	10 *

(\*) производительность зависит от характеристик измельчаемого материала и скорости переработки

### 6.1. РАЗМЕРЫ МАШИНЫ



Для измельчителей с бензиновым двигателем или электромотором:

Длина: 1440 мм

Ширина: 755 мм

Высота: 1385 мм

Масса: ок. 123 кг

Уровень максимальной акустической мощности LWA : 104 дБ

## 7. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОБЩИЙ ИНСТРУКТАЖ

Настоящая инструкция содержит набор правил, определяющих как правильно использовать машину, а также как действовать в случае возникновения каких-либо рисков. Более того, следуя положениями Инструкции оператор может разумно использовать машину с учетом собственного опыта и принимать все необходимые меры предосторожности, что предотвратит несчастный случай или повреждение машины.

- Производитель не будет нести ответственности за любые изменения в конструкции машины, которые предварительно не были им одобрены.
- Измельчитель должен использоваться исключительно для переработки растительности, листьев, натуральной древесины и ветвей деревьев. Измельчитель запрещено использовать для других целей, в частности для измельчения стеклянных, пластиковых бутылок и жестяных банок.
- С измельчителем должен работать квалифицированный оператор, который уполномочен на выполнение данных работ, ознакомлен с принципами работы машины и опасностями, которые данная машина представляет.
- Не допускайте к работе с машиной лиц моложе 16 лет и лиц, которые не изучили настоящую Инструкцию;
- Оператор несет ответственность за нахождение посторонних лиц в рабочей зоне машины. Во время работы удалите посторонних, а особенно детей и домашних животных, из рабочей зоны машины;
- Работайте только при достаточном освещении;
- Перед запуском двигателя убедитесь, что на машине имеются установленные средства защиты;
- Во время работы надевайте защитные перчатки и защитные очки.

## 7.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ.

**Общие правила:** Внимательно осмотрите и проверьте машину перед каждым ее запуском.

- Помимо рекомендаций, указанных в настоящей Инструкции, при работе с машиной следует руководствоваться общепринятыми мерами предосторожности и предотвращения возможных несчастных случаев. Перед началом работы оператор обязан подробно ознакомиться с устройством, элементами, системой управления измельчителем, а также с принципами его работы.

- Перед началом работы убедитесь, что ножи и резак (молоточки) надежно зафиксированы. Если на ножах имеются следы повреждений, то их можно либо заточить, либо заменить. Устанавливайте ножи только так, как указано в настоящей Инструкции. Используйте только оригинальные запасные части, поставляемые производителем (или авторизованным дилером Caravaggi);

- Перед началом каждого рабочего сезона проверьте, чтобы все защитные кожухи, крышки и другие устройства системы безопасности были установлены правильно и полностью укомплектованы, а также надежно зафиксированы гайками и болтами;

- На каждой машине имеется достаточное количество наклеек, несущих важную информацию по технике безопасности, которая позволяет сделать Вашу работу на измельчителе безопасной. Читайте все наклейки, находящиеся на машине, и следуйте им. Если эти наклейки повредились или стали нечитабельными, то их нужно очистить или заменить, установив в на том элементе машины, которого они касаются.

- Перед работой поместите машину на ровную и твердую поверхность, свободную от посторонних предметов. Убедитесь, что машина устойчива и нет опасности ее опрокидывания.

- Не работайте под дождем.

- Любой посторонний, приближающийся к работающей машине и вступающий в рабочую зону, становится НЕЗАЩИЩЕННЫМ ЛИЦОМ. Оператор обязан препятствовать посторонним лицам в рабочую зону машины во время ее работы, да и сам он должен работать с максимальным вниманием. Если постороннее лицо войдет в рабочую зону, то нужно немедленно прекратить работу и заглушить двигатель.

**ВНИМАНИЕ:** Ножи продолжают свободно вращаться на протяжении нескольких секунд после остановки двигателя

- Сохраняйте Инструкцию по эксплуатации в читабельном виде, чтобы Вы всякий раз могли прочитать в деталях о порядке работы и технического обслуживания машины. Если Вы потеряете или повредите свою Инструкцию, запросите ее копию у своего дилера Caravaggi.

- Машина разработана для работы силами только одного оператора, который во время работы должен находиться перед подающим лотком.

- Не носите свободную одежду или различные аксессуары (например, шарфы) во время работы с машиной, т.к. их вращающиеся детали машины могут намотать их и причинить ущерб здоровью оператора.

- При работе с машиной всегда носите средства индивидуальной защиты слуха и защитные перчатки.

- Не оставляйте работающую машину без присмотра.

- Не кладите инструменты или другие предметы на машину, т.к. они могут повредить ее или причинить телесные повреждения оператору.

- Используйте только оригинальные запасные части, поставляемые Caravaggi.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ

- Перед началом работы убедитесь, что подающий лоток пустой.

- Не опускайте руки или лицо в подающий лоток.

- Во время работы с измельчителем стойте на земле твердо. Никогда не старайтесь подниматься относительно машины для подачи древесины в подающий лоток.

- Перед подачей материала в подающий лоток убедитесь, что Вы не бросаете в лоток камни, куски металла, жестяные банки, бутылки и т.п.

- Немедленно выключите машину, если почувствуете сбой в ее работе, ненормальную вибрацию или услышите любой шум. Отсоедините электропровода от свечи и попытайтесь найти причину проблемы.

- Никогда не пытайтесь передвинуть работающую машину.

## 7.2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ.

Для измельчителей с бензиновым двигателем:

- При обнаружении сбоя в работе машины, перед началом обслуживания, регулировок или чистки машины (в том числе перед удалением посторонних предметов из подающего лотка) заглушите двигатель и отсоедините электрокабель от свечи зажигания.

- Перед началом любой регулировки внимательно прочтите настоящую Инструкцию и Инструкцию, поставляемую с двигателем.

- Никогда не работайте в закрытых или плохо вентилируемых помещениях (даже при открытых дверях и окнах), т.к. выхлопные газы токсичны.

- Не курите при заливке бензина в бензобак машины.

- Всегда заправляйте топлив в бензобак на открытом пространстве. Двигатель при этом должен быть заглушен. Помните, что бензин при определенных условиях является высокогорючей и взрывоопасной жидкостью.

- Не кладите посторонние предметы на двигатель, т.к. это может привести к возгоранию этих предметов.

- Никогда не открывайте крышку бензобака и не производите дозаправку при работающем двигателе или пока двигатель не остыл.

- Если Вы пролили топливо при заправке, не пытайтесь немедленно завести двигатель.

- Выхлопная труба во время работы двигателя сильно нагревается и остается горячей некоторое время после остановки двигателя. Никогда не хватайтесь за выхлопную трубу. Держитесь от нее на безопасном расстоянии.

## 8. ЗАПУСК ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

**ВНИМАНИЕ!** Перед запуском двигателя измельчителя убедитесь, что измельчитель находится на устойчивой поверхности и в рабочей зоне нет посторонних людей и животных.

- Внимательно прочитайте Инструкцию, предоставленную производителем двигателя.

- Проверьте уровень масла и топлива в соответствующих баках. Если нужно - долейте!

- Переведите селекторный переключатель в положение «I» (ПУСК), см. рис. 11. Возьмите в руки пусковую рукоятку (рис. 12) и, не применяя силу, потяните пусковой трос до тех пор пока не почувствуете сопротивление, вызванное компрессией (сжатием) двигателя. Отпустите пусковую рукоятку, а затем резко потяните ее на себя, чтобы запустить двигатель.

- - Прежде чем дать нагрузку позвольте двигателю поработать на холостом ходу примерно 1 минуту. Затем установите максимальные обороты (используя рычаг газа) и приступайте к работе.

### РАБОТА С ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕМ

Подготовив надлежащим образом машину к работе, Вы можете начинать процесс измельчение материала.

Загрузите сучья и листву в загрузочный лоток. Рассчитывайте объем подаваемого для переработки материала, принимая во внимание мощность двигателя машины, на которой Вы работаете.

**ВНИМАНИЕ!** Положите перерабатываемый материал в зев загрузочного лотка. Пусть этот материал упадет вниз под воздействием собственного веса.

**НИКОГДА НЕ ЗАСОВЫВАЙТЕ КИСТИ РУК ИЛИ ЦЕЛИКОМ РУКИ В ЗЕВ ЗАГРУЗОЧНОГО ЛОТКА, ЧТОБЕ ПРОТОЛКНУТЬ МАТЕРИАЛ ВНУТРЬ МАШИНЫ!**

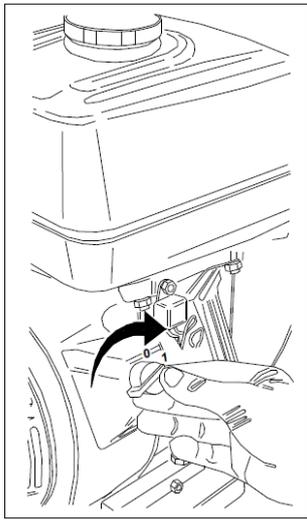


Рис. 11

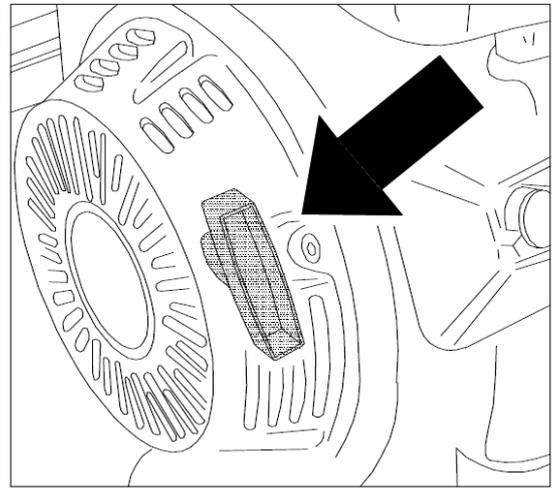


Рис. 12

Максимальный диаметр материала, который можно подавать через загрузочный лоток, не должен превышать 7 см.

Чтобы избежать опасности отравления выхлопными газами, НИКОГДА НЕ ЗАПУСКАЙТЕ машину с двигателем внутреннего сгорания в закрытых помещениях.

Если ножи подверглись сильному удару, после которого Вы заметили что-нибудь необычное в работе измельчителя или сильную вибрацию, немедленно заглушите двигатель, отсоедините провод от свечи зажигания и обратитесь за консультацией к Вашему дилеру Caravaggi.

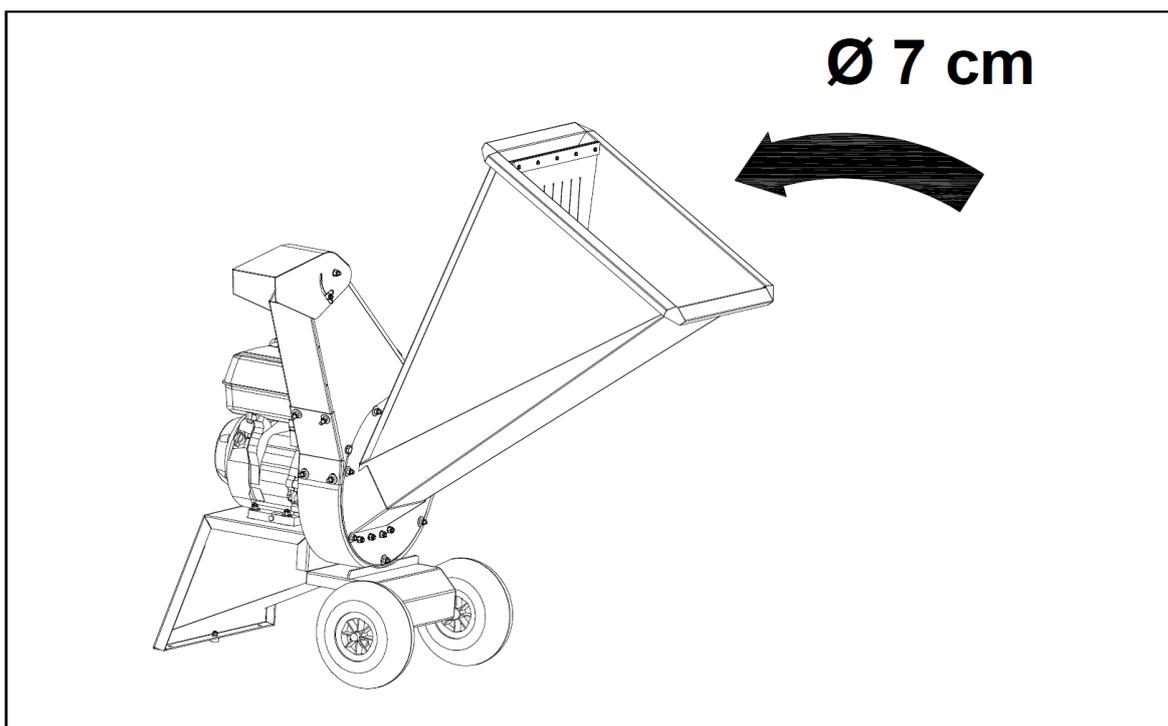


Рис. 13

## 9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом выполнения любой операции по техническому обслуживанию заглушите двигатель (отключите электромотор) и убедитесь, что случайный запуск двигателя исключается.

Для проведения технического обслуживания машины необходимо одевать перчатки.

### 9.1. ЗАМЕНА РЕЖУЩИХ НОЖЕЙ НА ДИСКЕ

- Отвинтите фиксирующие болты и снимите режущий нож.
- Установите нож, затяните сначала центральные, а затем боковые болты, фиксирующие нож.

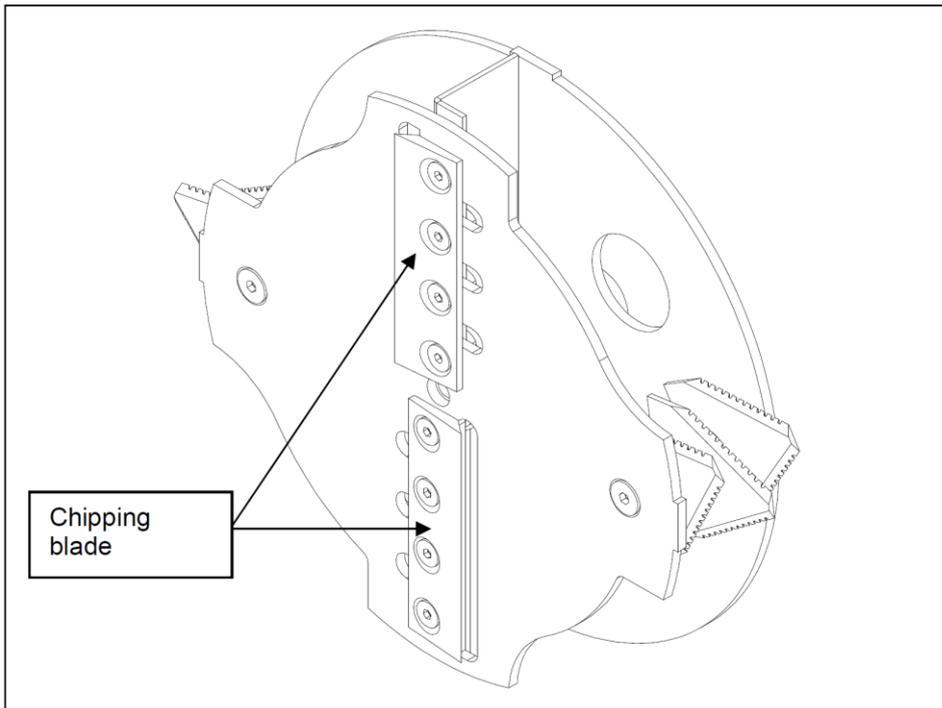


Рис. 14

### 9.2. ЗАМЕНА ТРЕУГОЛЬНЫХ НОЖЕЙ TR3 («МОЛОТОЧКОВ»)

- Отвинтите фиксирующие болты.
- Замените «молоточки», сохраняя их исходное положение в интересах балансировки.
- Установите и затяните винты.

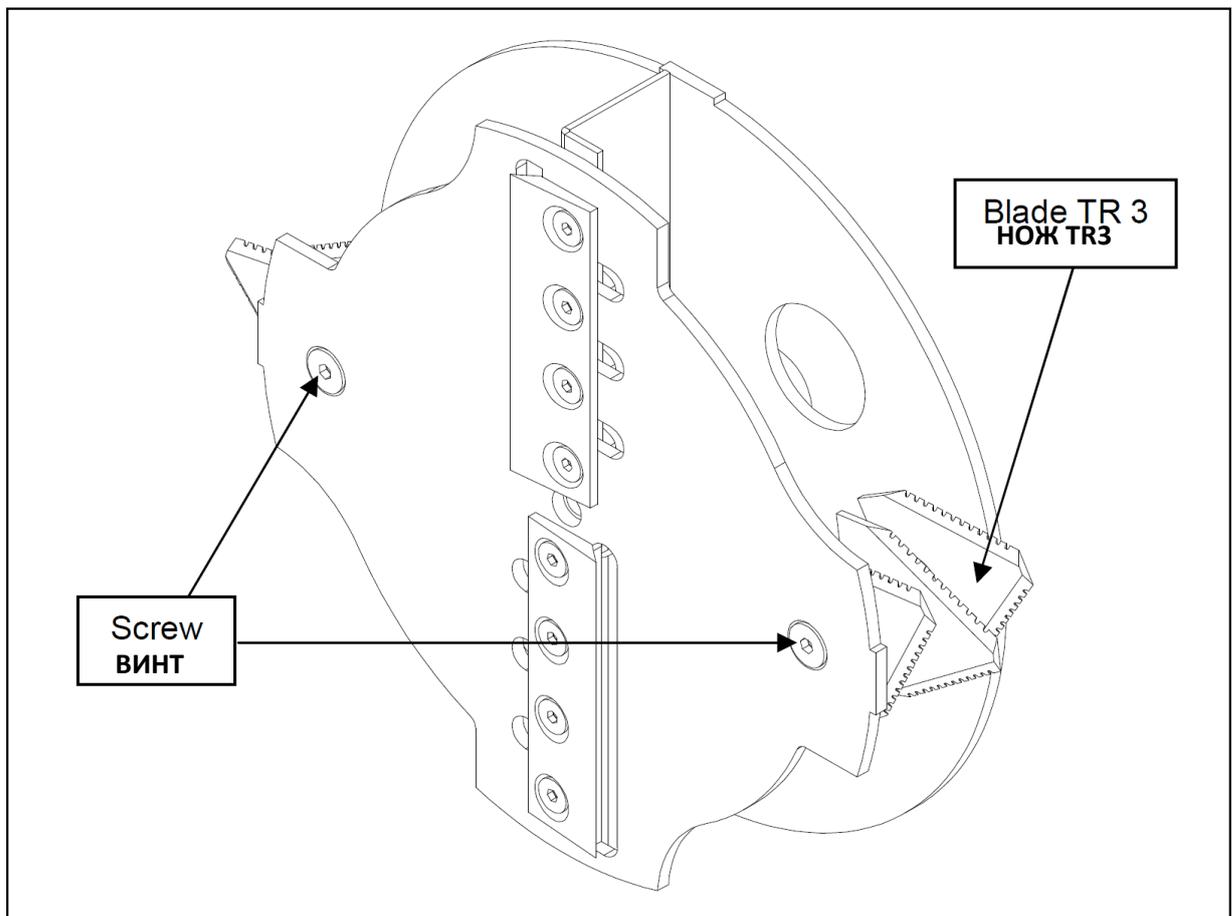


Рис. 15

### 9.3. ЗАМЕНА КОНТРНОЖЕЙ

- Отсоедините подающий лоток от корпуса, открутив 7 гаек (рис..)
- Открутите винты, фиксирующие контрножи (по 3 винта на каждый нож), а затем снимите контрножи.

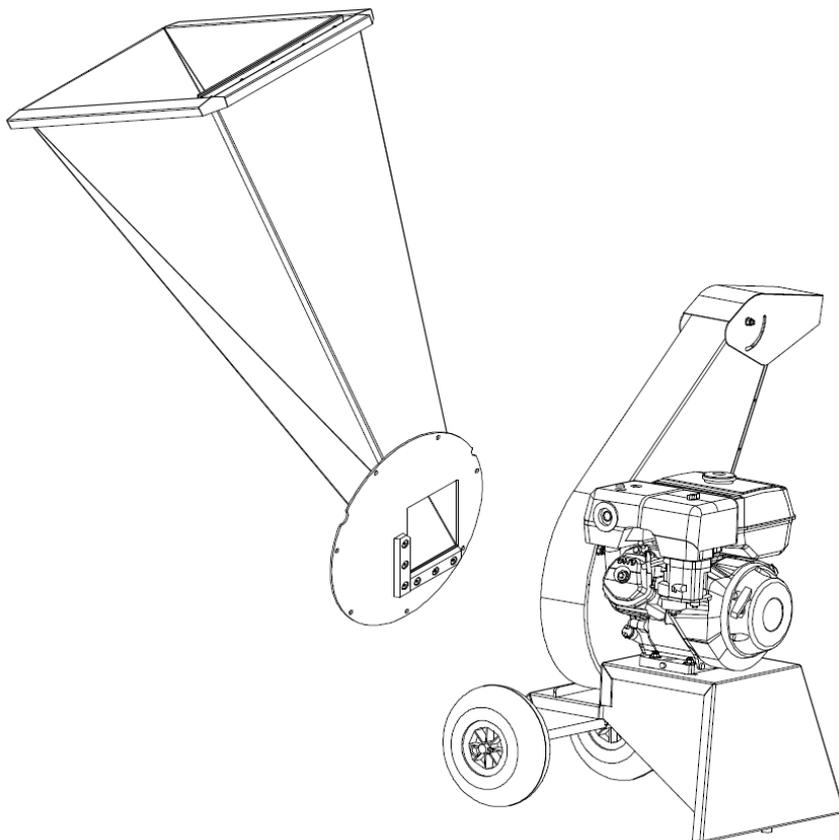


Рис. 16

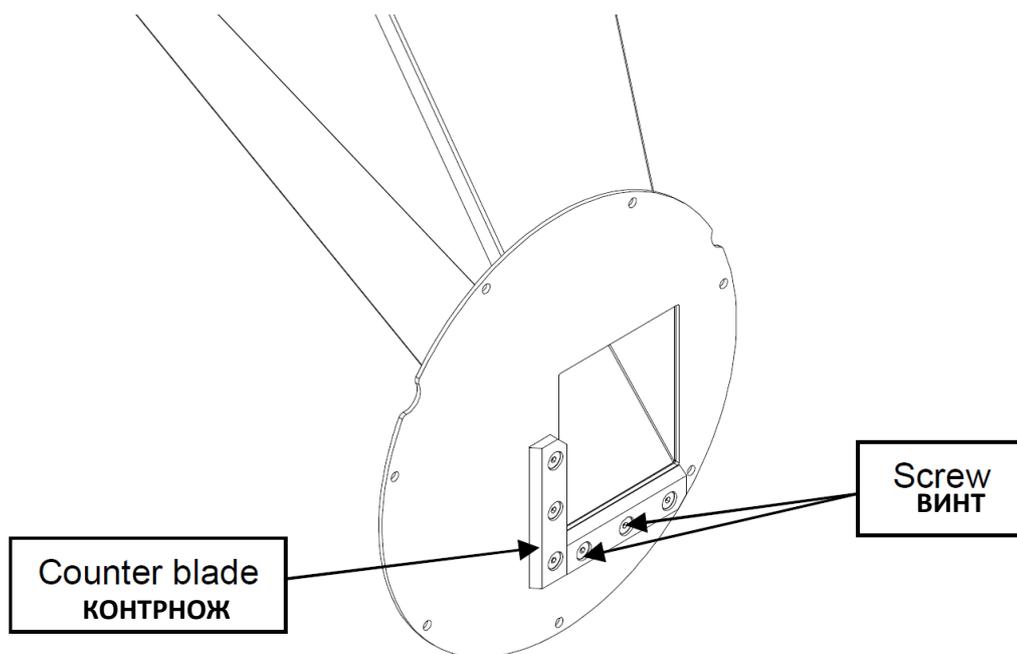


Рис. 17

#### 9.4. ЗАМЕНА И НАТЯЖЕНИЕ ПРИВОДНОГО РЕМНЯ (на измельчителях с бензиновым двигателем и электромотором)

- Удалите защитный кожух приводного ремня (рис. 18)
- Снимите отработавший ремень и установите новый ремень
- Чтобы отрегулировать натяжение ремня нужно ослабить 4 болта на двигателе, а затем, воздействуя на стяжную тягу, добейтесь оптимального натяжения ремня.
- Затяните 4 винта на двигателе, а затем установите защитный кожух на штатное место.

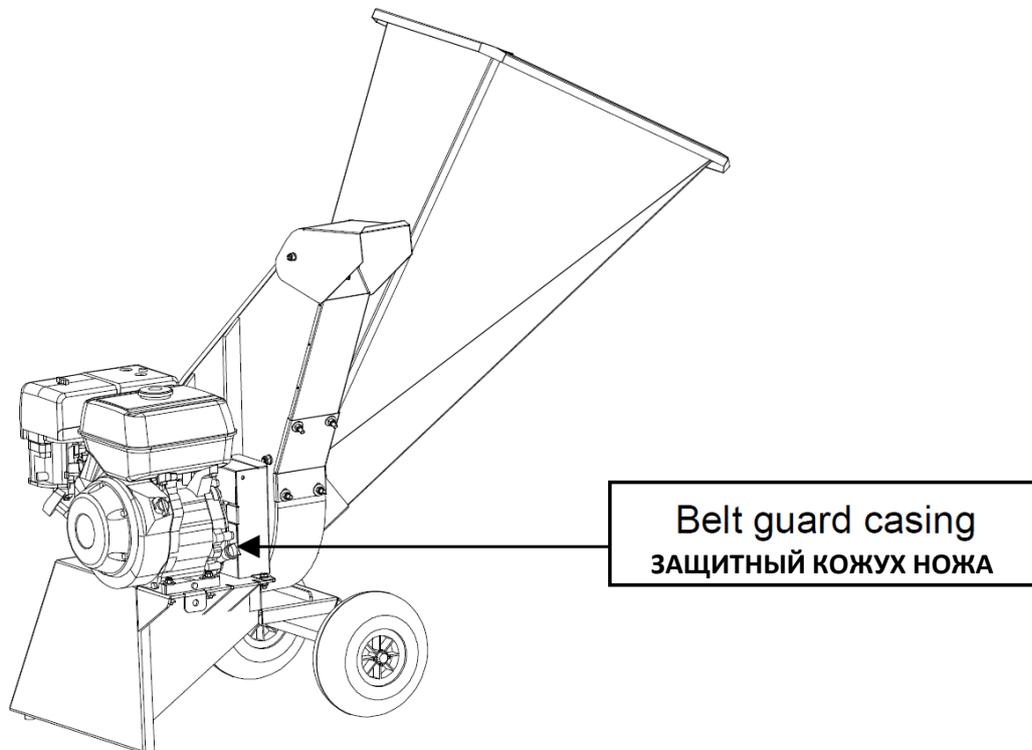


Рис. 18

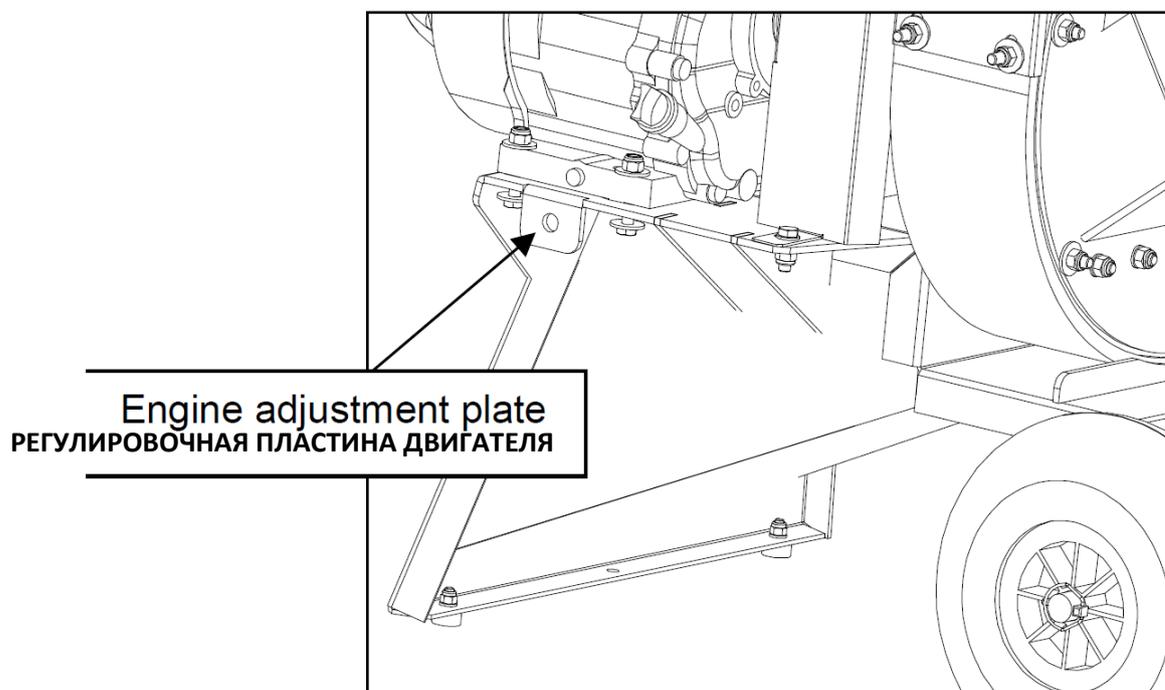


Рис. 19

## 9.5. ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вид операции	В начале сезона	Перед каждым пуском	В конце сезона
Проверить уровень масла в двигателе		X	
Проверить затяжку болтов и винтов, надежность крепления кожухов, подающих лотков и т.п.	X	X	
Проверить степень износа и натяжение ремня привода	X	X	
Проверить состояние дробящих молоточков	X	X	
Проверить состояние ножа	X	X	
Проверить состояние контрножа	X	X	
Проверить состояние защитных резиновых шторок в подающем лотке	X	X	X
Произвести очистку машины		X	X
Проверить износ подшипников и приводных валов	X		X

Техническое обслуживание двигателя HONDA или электродвигателя производится в порядке и в сроки, указанные в Инструкциях завода-изготовителя этих двигателей.

## 10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Возможная неисправность	Способ устранения
Измельчитель не запускается	Проверьте натяжение ремня и его состояние, а также не заблокированы ли шкивы, вал отбора мощности или шестерни.
	Проверьте состояние молоточков, ножа и контрножа, а также убедитесь в отсутствии посторонних предметов внутри измельчителя.
	Проверьте состояние двигателя (в соответствии с Инструкцией по двигателю)
Затруднительный запуск двигателя или потеря мощности	Проверьте натяжение ремня и его состояние, а также не заблокированы ли шкивы, вал отбора мощности или шестерни.
	Проверьте состояние двигателя (в соответствии с Инструкцией по двигателю)
Падение оборотов и неустойчивая работа измельчителя	Проверьте натяжение ремня и его состояние, а также не заблокированы ли шкивы, вал отбора мощности или шестерни.
	Проверьте состояние молоточков, ножа и контрножа, а также убедитесь в отсутствии посторонних предметов внутри измельчителя.
	Проверьте состояние просеивающей решетки, которая не должна быть заблокированной.

	Проверьте состояние двигателя (в соответствии с Инструкцией по двигателю)
	Внимательно осмотрите материал, который Вы измельчали в момент появления неисправности.
Повышенная вибрация	Проверьте состояние молоточков, ножа и конрножа, а также убедитесь в отсутствии посторонних предметов внутри измельчителя.
Снижения качества измельчения	Проверьте натяжение ремня и его состояние, а также не заблокированы ли шкивы, вал отбора мощности или шестерни.
	Проверьте состояние двигателя (в соответствии с Инструкцией по двигателю)
Материал не принимается для измельчения	Проверьте состояние молоточков, ножа и конрножа, а также убедитесь в отсутствии посторонних предметов внутри измельчителя.
	Проверьте состояние двигателя (в соответствии с Инструкцией по двигателю)
	Проверьте степень износа резиновых защитных шторок, находящихся в подающем лотке.

## 11. ГАРАНТИЯ

1. Настоящим завод-изготовитель признает гарантийным случаем неисправность измельчителя BIO90, которая произойдет вследствие дефекта материалов или качества сборки машины.
2. Срок гарантии устанавливается для первого собственника в течение 12 месяцев с даты приобретения машины.
3. Если собственником измельчителя будет заявлена претензия относительно дефекта материалов или качества сборки машины, завод-изготовитель Caravaggi оставляет за собой право произвести осмотр измельчителя или отдельных его частей, чтобы убедиться в правомерности заявленной претензии.
4. В рамках гарантии будет произведена бесплатная замена только тех узлов или деталей, которые были признаны неисправными вследствие дефекта материалов или качества сборки машины.
5. Завод-изготовитель не компенсирует расходы по устранению дефекта, стоимость израсходованных материалов и транспортные расходы по доставке запасных частей, необходимых для проведения ремонта.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ:

1. Завод-изготовитель не может никоим образом нести ответственность за общий ущерб, включая повреждения или дефекты, неполученную прибыль вследствие простоя машины, упущенную выгоду, лизинговые платежи, моральный ущерб или коммерческие убытки.
2. Все претензии, касающиеся электромоторов или двигателей, установленных на измельчителях Caravaggi, должны рассматриваться соответствующими службами послепродажного сервиса производителей данных изделий.
3. Гарантия завода-изготовителя не покрывает убытки, возникшие вследствие использования измельчителя не по назначению, неправильной эксплуатации,

неудовлетворительного технического обслуживания, а также повреждений, возникших в процессе транспортировки измельчителя.

4. Гарантийные обязательства не распространяются на детали, которые находятся в зоне повышенной нагрузки: молотки, ножи, контрножи и т.п.
5. Все расходы по вводу машины в эксплуатацию несет дистрибьютор или дилер Caravaggi.
6. Гарантийные обязательства завода-изготовителя не будут действовать, если ремонт, техническое обслуживание и внесения изменения в конструкцию машины производили неуполномоченными (неавторизованными) заводом лицами.
7. Собственник измельчителя несет ответственность за своевременное проведение технического обслуживания и регулировку машины.
8. Гарантийные обязательства завода немедленно прекращаются в случае использования или установки неоригинальных (т.е. поставляемых не заводом-изготовителем) запасных частей или аксессуаров для машины.

#### КАК ЗАЯВИТЬ ПРЕТЕНЗИЮ О ГАРАНТИЙНОМ ДЕФЕКТЕ

Если будет установлено, что дефект измельчителя произошел вследствие дефекта материалов или качества сборки машины, пользователю машины необходимо отправить дистрибьютору или дилеру письменную претензию в произвольной форме и произвести следующие действия и доставить измельчитель дилеру или дистрибьютору Caravaggi.

Только дилер или дистрибьютор вправе предъявлять претензии заводу-изготовителю. Завод оставляет за собой право принять решение по существу заявленной претензии: удовлетворить претензию или поступить иным способом.

Любые споры между владельцем измельчителя и заводом-изготовителем подлежат рассмотрению в Суде г. Брешия (Brescia), Италия.

## DECLARATION OF CONFORMITY



#### ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТВИИ СТАНДАРТАМ ЕВРОСОЮЗА

Настоящим компания Caravaggi Srl, находящаяся по адресу: 20, Monti Adamello, 25037, Pontoglio (BS), Italy, заявляет по свою собственную ответственность, что ИЗМЕЛЬЧИТЕЛИ типов Bio 90 (с бензиновым двигателем мощностью 9 и 13 л.с.), с серийным номером и годом выпуска, указанными на ID пластине, соответствуют следующим европейским директивам:

Machinery Directive 2006\42\CE, являющейся поправкой к Директиве 95/16,

и впоследствии были адаптированы к следующим гармонизированным стандартам и спецификациям, в части, применимой к указанной продукции:

UNI EN ISO 12100-1-2:2005 Безопасность машин – Базовые понятия, общие принципы конструирования, базовая терминология, технические принципы

UNI EN ISO 4254-1:2006 Сельскохозяйственное машиностроение – Безопасность – Часть 1: Общие требования

UNI EN 13683:2010 Парковые машины – Измельчители с встроенным двигателем - Безопасность

ISO11684: Тракторы, машиностроение для сельского и лесного хозяйств, оборудование для кошения и садоводства с встроенным двигателем – Специальные наклейки по технике безопасности и предупреждения о опасности – Общие принципы.

Законный представитель CARAVAGGI  
Жанлоренцо Караваджи

Pontoglio, 01 января 2010 г.